

Institutul Național de Cercetare - Dezvoltare în Turism
National Institute of Research and Development in Tourism



50 de ani de cercetare
în domeniul turismului
în România:
trecut, prezent și viitor

50 years of research
in the field of tourism
in Romania:
past, present and future



București / Bucharest

**Comitetul de organizare al simpozionului
internațional *“50 de ani de cercetare în domeniul
turismului în România: trecut, prezent și viitor”***
online, 16-17 decembrie 2021 /

**The organizing committee of the international
symposium *“50 years of research in the field of tourism
in Romania: past, present and future”***
online, 16-17 December 2021

Dr. Cristi Frent
Alina-Cristina Niculescu
Cristina Lixăndroiu
Adrian Rădulescu
Marioara Musteață-Pavel
Irina Colceru

ISBN 978-973-0-35727-1

Copertă/Cover: Adrian Rădulescu

Cuprins/Contents

Prefață/Preface9/12

***Rezumatele lucrărilor susținute în cadrul
simpozionului /Abstracts of the papers presented at
the symposium***
.....15

*Patrimoniul cultural construit. Valorificare prin turism
cultural, în condiții limitative generate de criza pandemică.
Elemente de impact economic, social, societal și cultural /
Built cultural heritage. Capitalization through cultural
tourism, in limiting conditions generated by the pandemic
crisis. Elements of economic, social, societal and cultural
impact.....16/17*

*Evaluarea performanțelor destinațiilor culturale din
România și impactul pandemiei de Covid-19 asupra
acestora / Assessing the performance of cultural
destinations in Romania and the impact of the Covid-19
pandemic on them.....19/20*

*Importanța revigorării turismului / The importance of
restoring tourism.....22/23*

*"Costurile" turismului în pandemia de COVID-19 / The
"costs" of tourism in the COVID-19 Pandemic25/26*

Economia circulară și industria ospitalității. Direcții la nivel european și studii de caz / Circular Economy and the Hospitality Industry. European Directions and Case Studies.....28/29

Politicile de conservare ecologică, reactivarea economică și crearea modelelor economice circulare în timpul și după pandemia COVID în sectorul ecoturistic / The ecological conservancy policies, the economic re-activation, and the creation of circular economic models during and after the COVID pandemic in the ecotouristic sector.....31/32

Perspective privind decarbonizarea turismului - Lecții învățate în domeniul industrial / Perspectives on the decarbonization of tourism - Lessons learned in the industrial field.....35/36

Influența proiectelor finanțate prin Programul Operațional Regional asupra performanței economice ale firmelor / Influence of projects financed by the regional operational program on the economic performance of companies.....38/39

100 de ani de la nașterea inginerului Alexandru Borza, precursor al cercetării științifice din domeniul turismului / 100 years since the birth of engineer Alexandru Borza, forerunner of scientific research in the field of tourism.....41/42

<i>O retrospectivă istorică asupra INCDT și a instituțiilor predecesoare, 1971-2020 / A historical retrospective on INCDT and its predecessor institutions, 1971-2020</i>	45/46
<i>70 de ani de învățământ și cercetare în comerț și turism la ASE București / 70 years of education and research in commerce and tourism at ASE Bucharest.....</i>	47/48
<i>O analiză a turismului românesc din perspectiva seriilor de date statistice pentru 50 de ani (1970-2019) / An analysis of Romanian tourism from the perspective of statistical data series for 50 years (1970-2019).....</i>	51/52
<i>Fluxurile turistice de-a lungul Dunării: analiza obstacolelor într-un sistem de destinații turistice la scară largă / Tourism flows along the Danube: analysing the hindrances in a large-scale tourism destination system.....</i>	53/54
<i>Planificarea turismului cultural în Serbia: orașul Golubac din regiunea dunăreană Porțile de Fier/ Planning Cultural Tourism in Serbia: Golubac Town in the Danube Iron Gates Region.....</i>	57/58
<i>Provocări și perspective de dezvoltare a turismului în orașele dunărene din România / Challenges and perspectives for tourism development in the Danube cities in Romania.....</i>	59/60
<i>Exerciții de creativitate – Boutique hotel O nouă viziune a programului arhitectural în timpul și dincolo de perioada</i>	

pandemiei / Creativity exercises - Boutique hotel A new vision of the architectural program during and beyond the pandemic.....62/63

Conversii. Istoria unui proiect: Hotel de patru stele în Slobozia / Conversions. History of a project: Four star hotel in Slobozia65/66

Potențialul de brand al unităților de cazare rezultate din conversii / The brand potential of accommodation spaces resulted from conversions.....68/69

Traiul la limită: urbanizarea zonelor costiere pe patru continente / Life on the edge: coastline urbanization on four continents.....71/73

Moștenirea Casei Regale în Carpații Orientali. Protejarea și valorificarea patrimoniului construit-studiu de caz Orașul Broșteni, Județul Suceava / The legacy of the Royal House in Eastern Carpathians. Protecting and capitalizing the built heritage-case study Brosteni City, Suceava County75/77

Patrimoniul cultural al Observatorului Astronomic din București. O perspectivă turistică și educațională / Cultural Heritage of Bucharest Astronomical Observatory. A Tourist and Educational Perspective.....79/80

Importanța platformelor de socializare pentru o destinație turistică. Studiu de caz: Timișoara / The importance of social media platforms for a tourist destination. Case study: Timisoara.....83/85

Sondajul de opinie, instrument necesar în determinarea gradului de îndeplinire a misiunii parcurilor bucureștene de folosință generală – Studiu de caz: Parcul Carol I / Opinion pool, necessary instrument to establish the level of accomplishment of mission of Bucharest parks of general use – Case study: Park Carol I87/88

Dezvoltarea produselor turistice culturale prin utilizarea povestirilor și a literaturii orale / Developing cultural tourism products using storytelling and oral literature.....90/91

Soluție informatică de planificare a călătoriilor către stațiunile turistice din România utilizând transportul multimodal / IT solution for planning trips to tourist resorts in Romania using multimodal transport.....93/95

Impactul transportului și mobilității în scop turistic asupra conservării biodiversității / The impact of tourism transport and mobility on biodiversity conservation97/99

Dezvoltarea unei aplicații pentru telefonul mobil pentru a explora emoțiile din oraș: un instrument Smart City / Development of a Mobile Phone App to explore emotions in the city: A Smart City Tool.....101/103

Utilizarea instrumentelor digitale pentru ilustrarea potențialului turistic în tranziția justă a zonelor miniere. Studiu de caz: Valea Jiului / Use of digital tools to illustrate the tourism potential in the just transition of coal mining regions. Case study: Jiu Valley105/107

Antreprenoriat inovator în domeniul turismului albastru / Innovative entrepreneurship in blue touris.....109/110

Măsura „Investiții în crearea și modernizarea infrastructurii de bază la scară mică” din cadrul Programului Național de Dezvoltare Rurală 2014-2020 în contextul unei dezvoltări durabile a turismului în zona montană / Measure „Investment in the creation and modernization of small-scale basic infrastructure" under the national rural development program 2014-2020 in the context of sustainable development of tourism in mountain area.....112/113

Anexă - Lista persoanelor care au lucrat în cadrul INCDT și a instituțiilor predecesoare, 1971-2020 / Annex - Lists of persons who worked at INCDT and its predecessor institutions, 1971-2020115

Planificarea turismului cultural în Serbia: orașul Golubac din regiunea dunăreană Porțile de Fier

Branislav ANTONIĆ¹, Aleksandra DJUKIĆ¹, Jelena MARIĆ¹

1 - Universitatea din Belgrad – Facultatea de Arhitectură,
Departamentul de Urbanism, Belgrad, Serbia

Sectorul turismului cultural s-a accelerat în ultimele decenii. Principalul avantaj al acestui tip de turism este că poate revigora și regenera locațiile anterior subdezvoltate, cu o moștenire culturală și naturală semnificativă, tradiție și locuire. Cu toate acestea, aceste locații au adesea accesibilitate și servicii limitate, adică le lipsește infrastructura adecvată pentru a îmbrățișa turismul cultural în întregul său potențial.

Serbia se numără printre țările europene mai puțin dezvoltate în turismul cultural, dar a făcut un progres uriaș în ultimul deceniu. Destinațiile de turism cultural cu cea mai rapidă dezvoltare din țară sunt cele situate pe traseele turistice europene, precum fluviul Dunărea. Cea mai pitorească parte a râului este Porțile de Fier sau Đerdap, cel mai lung defileu al Dunării împărțit între Serbia și România. Golubac este orașul sârbesc situat la intrarea vestică a defileului, cu magnifica cetate cu același nume, recent renovată. Acesta a fost un pas important înainte în sectorul turismului, care, în consecință, a inversat traiectoria socio-economică negativă anterior în Golubac din cauza poziției la granița orașului și a infrastructurii de transport subdezvoltate. O astfel de izolare a păstrat tradiția locală și siturile de patrimoniu, care au devenit noi magneti pentru turiștii locali și internaționali de pe Traseul Dunării.

Această dezvoltare recentă a adus multe noi propuneri de proiecte. Scopul acestei cercetări este de a analiza

documentele cheie de planificare care includ Orașul Golubac și modul în care acestea iau în considerare noile proiecte strategice în mod teritorial. Sunt selectate și analizate trei documente de planificare cele mai reprezentative cu privire la proiectele planificate în infrastructura turistică (culturală) sub forma unui studiu de caz multiplu. Rezultatele acestei analize de studiu de caz sunt comparate cu poziția și punctul de vedere al experților locali, finalizate ca intrări finale pentru dezvoltarea viitoare a Golubac.

Cuvinte cheie: amenajarea teritoriului, turismul cultural, proiecte strategice, Dunărea, Golubac

Clasificare JEL: R58, R52, R14, O21

Planning Cultural Tourism in Serbia: Golubac Town in the Danube Iron Gates Region

Branislav ANTONIĆ¹, Aleksandra DJUKIĆ¹, Jelena MARIĆ¹

1 - University of Belgrade – Faculty of Architecture,
Department of Urbanism, Belgrade, Serbia

The sector of cultural tourism has accelerated last decades. The main advantage in this type of tourism is that it can revive and regenerate the formerly underdeveloped locations with significant cultural and natural heritage, tradition and localness. However, these locations are often with limited accessibility and services, i.e., they lack proper infrastructure to be embrace cultural tourism in its full potential.

Serbia is among less developed European countries in cultural tourism, but it has made a huge progress last decade. The fastest developing destinations of cultural tourism in the country are those one located on European tourist routes, such the Danube River. The most scenic part of the river is the Iron Gates or Đerdap, the longest gorge of the Danube divided between Serbia and Romania. Golubac is Serbian Town situated at the western entrance of the gorge, with the magnificent same-name fortress, recently refurbished. This was an important step forward in tourism sector, which has consequently reversed the previously negative socio-economic trajectory in Golubac due to the town borderland position and underdeveloped transportation infrastructure. Such isolation preserved local tradition and heritage sites, which have become new magnets for local and international tourists on the Danube Route.

This recent development has brought many new project proposals. The purpose of this research is to analyse the key planning documents that include Golubac Town and how they consider new strategic projects in territorial manner. Three most representative planning documents are selected and analysed regarding to planned projects in (cultural) tourism infrastructure in the form of a multi-case study. Results from this case-study analysis are compared with the position and view of local experts, finalised as final inputs for the future development of the Golubac.

Keywords: territorial planning, cultural tourism, strategic projects, the Danube, Golubac

JEL Classification: R58, R52, R14, O21

